

HSK 汉语水平考试辅导丛书

学汉语新招儿

HSK

李增吉 冯增娥 钱丽玛 编著

——教你关联词语 100 例

[汉、英、日、韩 对照]

南开大学出版社

HSK 汉语水平考试辅导丛书

学汉语新招儿

教你关联词语
100例

南开大学出版社

天津

图书在版编目(CIP)数据

教你关联词语 100 例 / 李增吉, 冯增娥, 钱丽玛编著;
桂香, 夏晓晨, 杨琳译. —天津: 南开大学出版社,
2004. 11

(学汉语新招儿)

ISBN 7-310-02098-7

I. 教... II. ①李... ②冯... ③钱... ④桂... ⑤夏...
⑥杨... III. 汉语—关联类—词语—对外汉语教学—教
学参考资料 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 023867 号

版权所有 翻印必究

南开大学出版社出版发行

出版人: 肖占鹏

地址: 天津市南开区卫津路 94 号 邮政编码: 300071

营销部电话: (022)23508339 23500755

营销部传真: (022)23508542 邮购部电话: (022)23502200

*

河北昌黎太阳红彩色印刷有限责任公司印刷

全国各地新华书店经销

*

2004 年 11 月第 1 版 2004 年 11 月第 1 次印刷

880×1230 毫米 32 开本 10.625 印张 298 千字

定价: 24.00 元

如遇图书印装质量问题, 请与本社营销部联系调换, 电话: (022)23507125

编 著 李增吉

冯增娥

钱丽玛

韩语翻译 桂 香

英语翻译 夏晓晨

日语翻译 杨 琳

前 言

在对外汉语教学中，我们发现外国留学生在用关联词语的时候常常会出现各种各样的错误，为了教会外国人正确使用关联词语，我们编撰了本书。

本书共收录常用关联词语 100 例，每例包括释义、例句、练习三个部分。为了便于学习者对“说明”的正确理解，我们用韩语、英语、日语三种语言进行了翻译。在选择例句时，我们既注意到了它的规范性，又注意到了它的易懂性，这样可以使学习者从中悟出规律，懂得关联词语的用法。练习部分均围绕该关联词语的使用而设计。三道大题中，第一道大题设计的是汉语水平考试（HSK）初、中等试题题型；第二道大题设计的是有关汉语水平考试（HSK）高等试题题型，目的是让学习者在学会运用关联词语的同时，又能熟悉汉语水平考试（HSK）题型；第三道大题是让学习者自由发挥，以提高他们知识的运用能力。

我们认为，只要认真地学习本书，就可以掌握汉语中常用关联词语的用法，从而较快地提高汉语水平。

在编写过程中，我们参考了现有的语法著作、虚词工具书和对外汉语教材，并吸取了其中的研究成果；同时得到南开大学出版社的热情支持，在此，衷心地表示我们的感谢。

编 者

2003 年 11 月于南开园

目 录

B

别说……即使(就是)……也……	(1)
不但……而且……	(4)
不管……也……	(7)
不过	(10)
不仅……而且……	(13)
……不料……	(16)
不免	(19)
不然	(22)
不是……而是……	(25)
不是……就是……	(29)

C

除非	(32)
除非……才……	(35)
除非……否则……	(38)
从而	(41)

F

反倒	(44)
反而	(47)
反之	(50)
否则	(53)

G

固然……但是……	(56)
----------	------

固然……也…… (59)

果然 (62)

H

何况 (65)

或者……或者…… (69)

J

即使……也…… (72)

既……又(也、还)…… (75)

既然……就…… (78)

假如……就(那)…… (81)

借以 (84)

尽管 (87)

尽管……可是(还是)…… (90)

尽管……却…… (93)

就是……也…… (96)

K

可见 (99)

可是 (102)

况且 (105)

L

连……都(也)……别说…… (108)

M

免得 (111)

N

哪怕……也(都)…… (114)

宁可……也不(也要)…… (117)

Q

其实 (120)

却 (123)

R

然而	(126)
然后	(129)
任凭……也(都)…… ^①	(132)
任凭……也(都)…… ^②	(135)
如果……	(138)
如果……那么(就)……	(141)

S

尚且……何况……	(144)
甚至	(147)
省得	(150)
时而……时而……	(153)
……虽然……	(156)
虽然……但是(可是、不过)……	(159)
虽说……可是(但是、然而、却)……	(163)
所以	(166)

T

特别是	(169)
---------------	-------

W

万一	(172)
为的是	(175)
为了	(178)
无论……都(也)……	(181)

X

先……然后……	(185)
先……又……	(188)
先……再……	(191)
幸亏……不然(否则、要不)……	(194)

Y

要……必须……	(197)
-------------------	-------

要不……要不……	(200)
要不是……	(203)
要么……要么……	(206)
要是……	(209)
也许……也许……	(212)
一……才……	(215)
一……就……	(218)
一边……一边……	(221)
一旦……就……	(224)
一方面……一方面……	(227)
一会儿……一会儿……	(230)
一来……二来……	(233)
一面……一面……	(236)
以便……	(239)
以免……	(242)
以致……	(245)
以至……	(249)
因此……	(253)
因而……	(256)
因为……	(259)
由于……所以(因而、因此)……	(262)
尤其……	(265)
有时……有时……	(268)
于是……	(271)
与其……不如……	(274)
与其说……不如说……	(277)
越……越……	(280)

Z

再……也……	(283)
再说……	(287)

这样一来	(290)
之所以……是因为(是由于)……	(293)
只要……就……	(297)
只有……才……	(300)
至于	(303)
纵然……也……	(306)

练习答案

B—Z	(309)
---------------	-------

别说……即使(就是)……也……

■说明

“别说……即使(就是)……也……”构成的多重格式，用于表示比较和递进关系的多重复句中。“别说”引出一句陪衬的话，借以突出和强调要表达的主要意思，一般用在一句话的开头。有时后一分句也可用“连……都(也)……”。

●韩译

“别说……即使(就是)……也……” 형식은 비교와 점진관계를 나타내는 다중 복문에 쓰인다. “别说”는 안받침하는 말을 끌어내며, 표달하려는 의미를 강조, 돌출시키며, 일반적으로 단문의 맨 앞에 쓰인다. “连……都(也)……”는 뒷 단문에도 쓰인다.

●英译

“not only...even...also...” is a correlative coordinator used in a multi-compound sentence. “not only” introduces a clause with the meaning of contrast and addition. It introduces a background statement so as to emphasize the main idea of the sentence. The position of the conjunction is at the beginning of a coordinate clause. Sometimes “even...also” may be used in the accompanying clause.

●日译

…はおろか…でさえも…。

接続詞「别说」と「即使(就是)……也……」とを呼応させ、比較と累加との関係を示す重文をつくる。「别说」を前の文の文頭に置き、ある事柄を取り上げ、それを低く評価したり否定したりするか、後の文に別の事柄を強調し、又は目立たせて、比較の程度を更に強める。後の文「连……都(也)……」の形で使われることもある。

■例句

- (1) 这几位专家，别说在国内，即使在国际上也很有名。
- (2) 他说的是浙江话，别说外国人，即使中国人，很多人也听不懂。
- (3) 别说这么点儿小问题，即使再大的问题，我们也能解决。
- (4) 这道难题，别说你做不出来，就是班里的学习尖子也做不出来。
- (5) 这些天我的腰疼病犯了，别说干活，连起床都困难。

■练习

一、把“别说”放在句中恰当的位置上：

- (1) A 这篇文章 B 太难，C 一年级的学生看不懂，D 即使二年级的学生也有一定的困难。
- (2) 在 A 每秒钟四米的流速 B 中，C 安桥桩，即使插根本头也困难。
- (3) 这个问题 A 太难 B 解决了，C 我看，D 你副经理解决不了，即使总经理来了也不一定能解决。
- (4) 我 A 在中国八年了，B 是北京话，就是 C 上海话、广州话 D 也听得懂。

二、把下面语句排列成一段话：

- (1) A. 为了咱们公司的发展
 B. 我心里也是高兴的
 C. 就是再多加几个班
 D. 别说今天加一个班
- (2) A. 何必还瞒着我呢
 B. 别说你家里的人清楚
 C. 就是亲戚朋友也知道了
 D. 你弟弟的事已经不是什么秘密了

三、用“别说……即使（就是）……也……”完成句子：

- (1) 这么高级的照相机，_____。
- (2) 这道数学题太难了，_____。
- (3) 癌扩散是世界级疑难病，_____。
- (4) 冬天最冷的时候，_____。
- (5) 这是二十年前的一件事，_____。
- (6) 这个谜语有点儿难，_____。
- (7) 我在中国生活八年了，_____。
- (8) 我们公司的工作人员都遵守纪律，_____。

不但……而且……

■说明

“不但……而且……”是最常见的表示递进关系的典型格式。“不但”用来引出前项，承认一层意思，并表示这不是说话人所要说的全部意思；“而且”用来承接上文，引出后项，表示比前项更进一层。

●韩译

“不但……而且……”는 점진 관계를 나타내는 전형적 형식이다. “不但”는 앞 문장을 끌어내며, 서술한 내용을 인정하지만, 이것은 화자가 서술하려는 전부의 내용이 아니라는 것을 나타내고, “而且”는 앞 문장을 집속하여, 뒷 문장을 끌어내며, 앞 단문과 비교해볼 때 의미상 한층 확장되었음을 나타낸다.

●英译

“not only...but also...” is a common and typical form that expresses additional idea to the previous statement. “not only” introduces and acknowledge the statement in the first clause, and indicates that it is not all that the speaker means to say. “But also” joins the two clauses so as to further develop the former statement.

●日译

…ばかりでなく、…でもある。

接續詞「不但」と「而且」とを対応させた形式で、累加關係を示す。「～ばかりでなく、～も～」の意味を表わす。「不但」で最初の意味を引き出し、「而且」で前の文を受けて後者の意味を更に一步深めている。

■例句

- (1) 杭州不但风景优美，而且名胜古迹很多。
- (2) 上海不但是中国最大的城市，而且是中国最大的港口。
- (3) 不但我认识他，而且你也认识他。
- (4) 他不但善于独立思考，而且也虚心好学。
- (5) 他们的产品不但质量好，而且价钱也公道。

■练习

一、选择正确答案：

- (1) 水_____是植物生命的源泉，_____还是植物得以诞生的条件。
 - A. 不但……而且……
 - B. 因为……所以……
 - C. 虽然……但是……
 - D. 如果……那么……
- (2) 一位好老师_____教给孩子知识，_____对孩子一辈子都会产生深刻的影响。
 - A. 或者……或者……
 - B. 不是……而是……
 - C. 不但……而且……

D. 无论……都……

(3) 作为大学生____要学好自己的专业知识, ____还要接触其他学科, 为将来走上社会做准备。

A. 不但……而且……

B. 虽说……不过……

C. 尽管……但是……

D. 幸亏……不然……

二、把下面语句排列成一段话:

(1) A. 从而减少人财两亡

B. 而且还能减少很多严重破坏

C. 对于七级或更高震级的地震来说

D. 目前的技术不但能使新建筑不会倒塌

(2) A. 因为多媒体不但具备书刊的功能

B. 而且还具备书刊不曾具备的功能

C. 作为仅次于书刊的文化载体

D. 多媒体在许多方面将逐步取代书刊

三、用“不但”或“而且”完成句子:

(1) 琳达不但年轻, _____。

(2) 那座山不但很高, _____。

(3) 这篇文章不但内容丰富, _____。

(4) _____, 而且还会踢足球。

(5) _____, 而且你也没见过他。

(6) _____, 而且汉语说得也很好。

(7) _____, 而且要注意休息。

(8) _____, 而且老人和孩子也喜欢。

不管……也……

■说明

“不管……也……”格式表示无条件关系。“不管”用在前面分句表示排除一切条件，要带有疑问代词、副词或并列项，“也”用在后面分句的谓语前，表示在任何条件下结果或结论全部相同。

●韩译

“不管……也……” 형식은 무조건 관계를 나타낸다. “不管”는 앞 단문에 쓰여, 일체 조건을 배제함을 나타내며, 의문대명사, 부사, 병렬내용과 결합하여 쓰인다. “也”는 뒷 단문의 술어 앞에 쓰여, 어떠한 상황에서도 결과나 결론이 같음을 나타낸다.

●英译

“No matter...yet...”indicates an unconditioned relation. “No matter”, along with interrogative pronouns, adverbials or coordinate items, is used in the former clause to eliminate all conditions. “Also”, used before the predicate of the latter clause, indicates that the result or conclusion remains the same under any circumstances.

●日译

…にかかわらず…する、…にせよ、まったく…。

条件関係を示す複文によく使われる。前の文は「不